

Table 1 - System Requirement/ Tabla 1 - Requisito del sistema/ Tableau 1 - Exigences du système

EN Component/ ES Componente/ FR Composant	EN/ IRAM/ NBR	USA	Canada
Anchorage connector standard Norma del conector de anclaje Connecteur d'ancre standard	EN 795 and / or TS 16415 EN 280 (MEWP)	ANSI Z359.1	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Harness Standard Norma del arnés Harnais standard	EN 361	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13	CSA Z259.10
Connectors Standard Norma de los conectores Connecteurs standard	EN 362	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.12	CSA Z259.12
Structure Strength Resistencia de la estructura Résistance de la structure	12 kN	16 kN (3600 lbs) certified 22.5 kN (5060 lbs) non-certified	22.5 kN (5060 lbs)

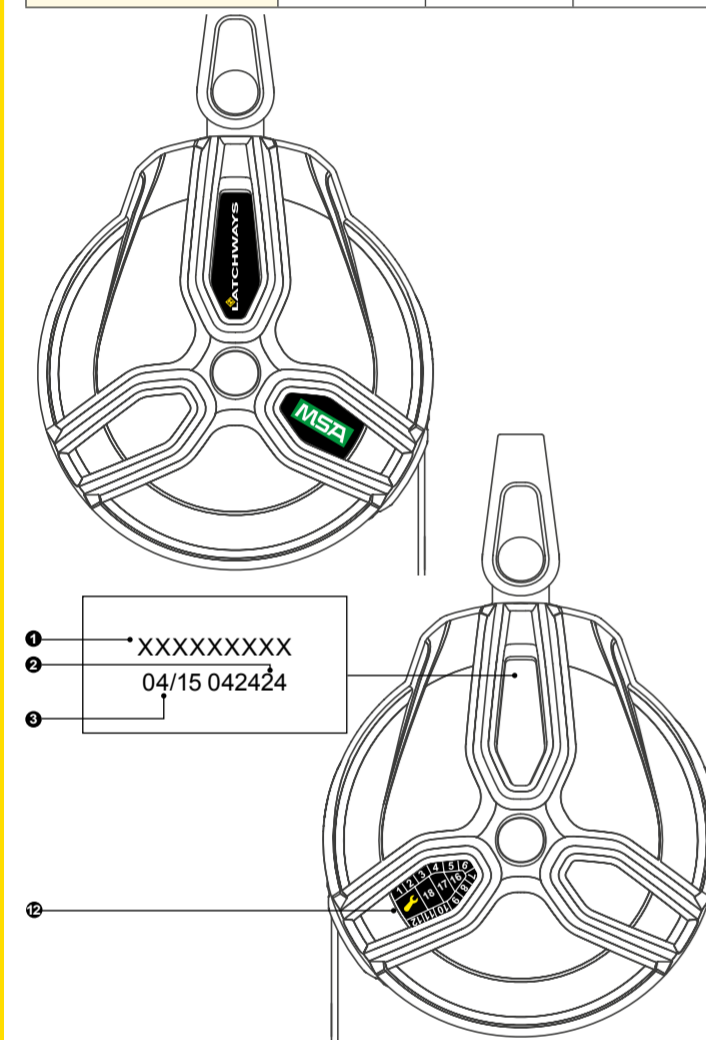


Table 4 - Pre-use checks and periodic examination/ Tabla 4 - Comprobaciones previas al uso y examen periódico/ Tableau 4 - Contrôles avant utilisation et vérification périodique

EN Pre-use checks	Periodic examination	Method	ES Comprobaciones previas al uso	Examen periódico	Método	FR Contrôles avant utilisation	Vérification périodique	Méthode
Load indicator	Load indicator	Ensure load indicator has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga	Indicador de carga	Asegúrese de que el indicador de carga no se ha desplegado (Figura 1)	Indicateur de charge	Date de charge	Vérifiez que l'indicateur de charge ne s'est pas déployé (Figure 1)
Examination date	Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed	Fecha de servicio	Fecha de servicio	Asegúrese de que la fecha del próximo servicio no ha vencido	Date de l'entretien	Date de l'entretien	Vérifiez que la date du prochain entretien n'est pas dépassée
General condition	General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check all webbing for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discolouration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors.	Estado general	Estado general	Examine el producto en busca de daños excesivos, desgaste, corrosión o suciedad. Compruebe todas las cinchas en busca de cortes, abrasión, deshilachado/hebras rotas, rasgones, quemaduras, moho, decoloración o daños por productos químicos. Compruebe todo el cable en busca de indicios de corrosión, daños o contaminación. Compruebe el funcionamiento correcto de los conectores.	General condition	General condition	Examinez si le système est excessivement endommagé, usé, corrodé ou souillé. Vérifiez que les sangles ne présentent aucun signe de coupure, d'abrasion, d'effilochage/ torsions cassées, d'usure, de brûlure, de moisissure, de décoloration ou d'attaque chimique. Vérifiez que la totalité du câble ne présente aucun signe de corrosion, de dommage ou de contamination.
Retraction	Retraction	Hold the device vertically, pull lifeline out and ensure retraction is smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts)	Retracción	Retracción	Sujete el dispositivo en posición vertical, tire de la línea de vida para sacarla y asegúrese de que la retracción fluye y no se atasca (mantenga una leve tensión en la línea de vida mientras esta se retrae)	Rétraction	Rétraction	Maintenez le dispositif à la verticale, faites sortir la longe et vérifiez que la rétraction est régulière et sans hésitation (maintenez une légère tension sur la longe pendant qu'elle se rétracte)
Lock-on	Lock-on	Pull sharply on the lifeline – ensure device locks	Bloqueo	Bloqueo	Tire con firmeza de la línea de vida y asegúrese de que el dispositivo se bloquea	Verrouillage	Verrouillage	Tirez vivement sur la longe – vérifiez que le dispositif se verrouille
Reserve line indicator	Reserve line indicator	Pull lifeline to the end and ensure that the reserve-line pin is still in place	Indicador de la línea de reserva	Indicador de la línea de reserva	Saque la línea de vida hasta el extremo y asegúrese de que el pasador de la línea de reserva sigue en su sitio	Indicateur de ligne de réserve	Indicateur de ligne de réserve	Tirez la longe jusqu'au bout et vérifiez que la goupille de la ligne de réserve est toujours en place
	Product life	Ensure product has not reached the end of its service life		Vida útil	Asegúrese de que el producto no ha llegado al final de su vida útil		Durée de vie du produit	Vérifiez que le produit n'a pas atteint la fin de sa durée de vie utile
	Labels	Ensure labels are legible		Etiquetas	Asegúrese de que las etiquetas sean legibles		Étiquettes	Vérifiez que les étiquettes sont lisibles

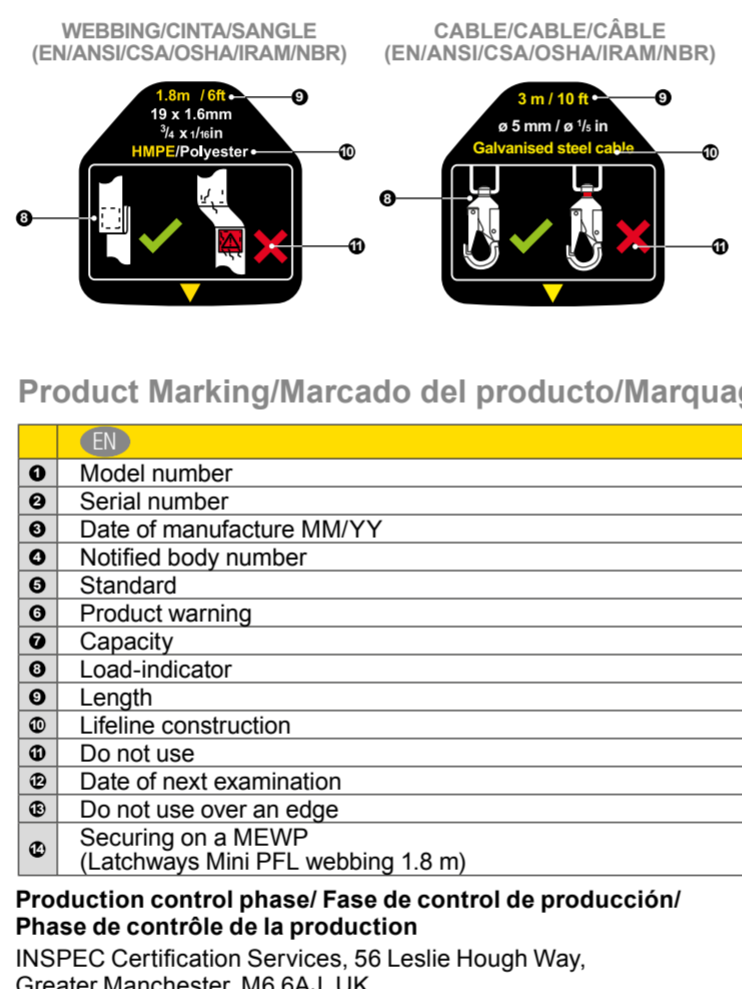
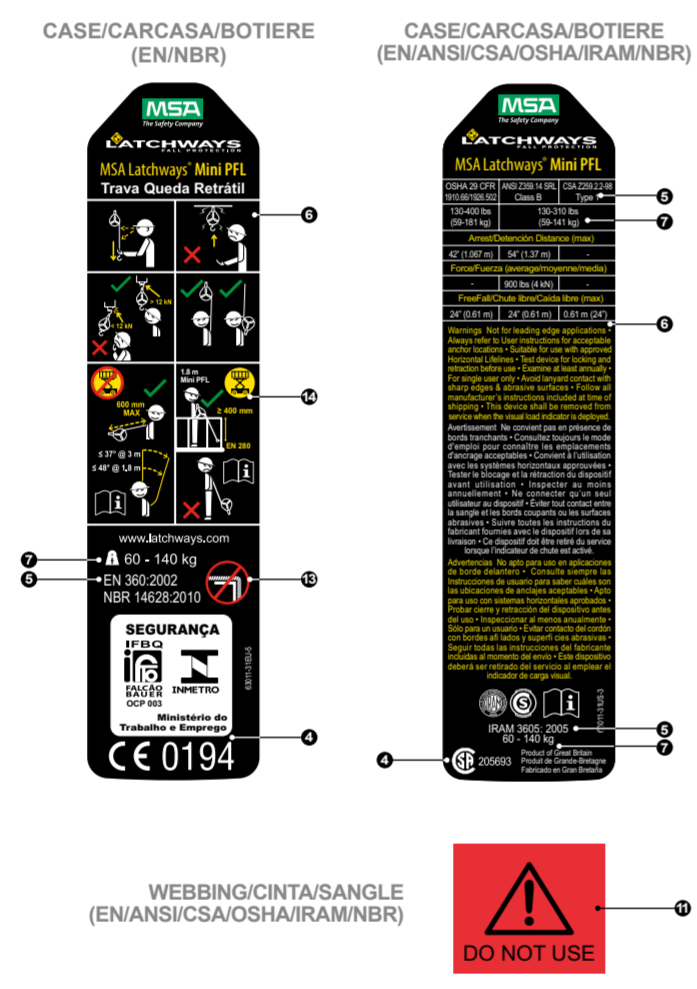
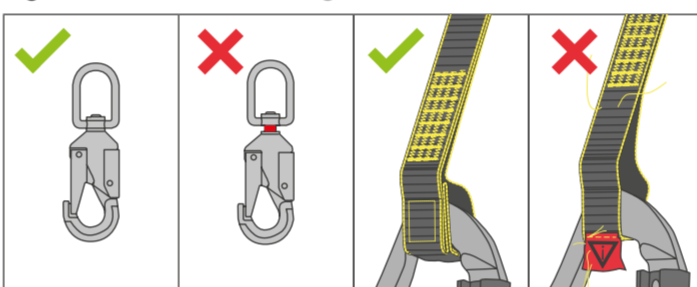


Figure 1 - Load indicator/ Figura 1 - Indicador de carga/ Figure 1 - Indicateur de charge



Product Marking/Marcado del producto/Marquage du produit

EN	ES	FR
1 Model number	Número de modelo	Numéro de modèle
2 Serial number	Número de serie	Numéro de série
3 Date of manufacture MM/YY	Fecha de fabricación MM/YY	Date de fabrication MM/YY
4 Notified body number	Número del organismo notificado	Numéro de l'organisme notifié
5 Standard	Norma	Standard
6 Product warning	advertencia Producto	Avertissement de produit
7 Capacity	Capacidad	Capacité
8 Load-indicator	Indicador de carga	Indicateur de charge
9 Length	Longitud	Longueur
10 Lifeline construction	Construcción de la línea de vida	Construction des lignes de vie
11 Do not use	No utilizar	Ne pas utiliser
12 Date of next examination	Fecha de próxima revisión	Date du prochain entretien
13 Do not use over an edge	No utilizar sobre una arista	Ne jamais utiliser au-dessus d'un rebord
14 Securing on a MEWP (Latchways Mini PFL webbing 1.8 m)	Fijación en una MEWP (Latchways Mini PFL cinta 1.8 m)	Fixation sur un PEMP (Latchways Mini PFL à sangle de 1.8 m)

Production control phase/ Fase de control de producción/ Phase de contrôle de la production
 INSPEC Certification Services, 56 Leslie Hough Way, Greater Manchester, M6 6AJ, UK

Notified bodies/ Organismos notificados/ Organismes notifiés
 EN & ANSI: SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, UK. Number 0321.

Table 5 - Materials/ Tabla 5 - Materiales/ Tableau 5 - Matériaux

EN Component	EN Material
Case	Polycarbonate
Drum - cable	PC-ABS / aluminium
Drum - webbing	PC-ABS / bronze
Chassis, pawls, locking mechanism, swivel, main spring	Stainless steel
Lifeline - cable	Ø 5 mm galvanised steel
Lifeline - webbing	HMPE / Polyester
Connectors	Steel or Aluminium
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	Policarbonato
Tambor - cable	PC-ABS/aluminio
Tambor - cinta	PC-ABS/bronce
Chasis, trinquetes, mecanismo de bloqueo, pieza giratoria, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida - cable	Ø 5 mm Acero galvanizado
Línea de vida - cinta	HMPE/poliéster
Conectores	Acero o aluminio
FR Composant	FR Matériaux
Botiere	Polycarbonate
Tambour - câble	PC-ABS / aluminium
Tambour - sangle	PC-ABS / bronze
Châssis, cliquets, mécanisme de verrouillage, émerillon, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie - câble	Ø 5 mm Acier galvanisé
Ligne de vie - sangle	HMPE / Polyester
Connecteurs	Acier ou aluminium

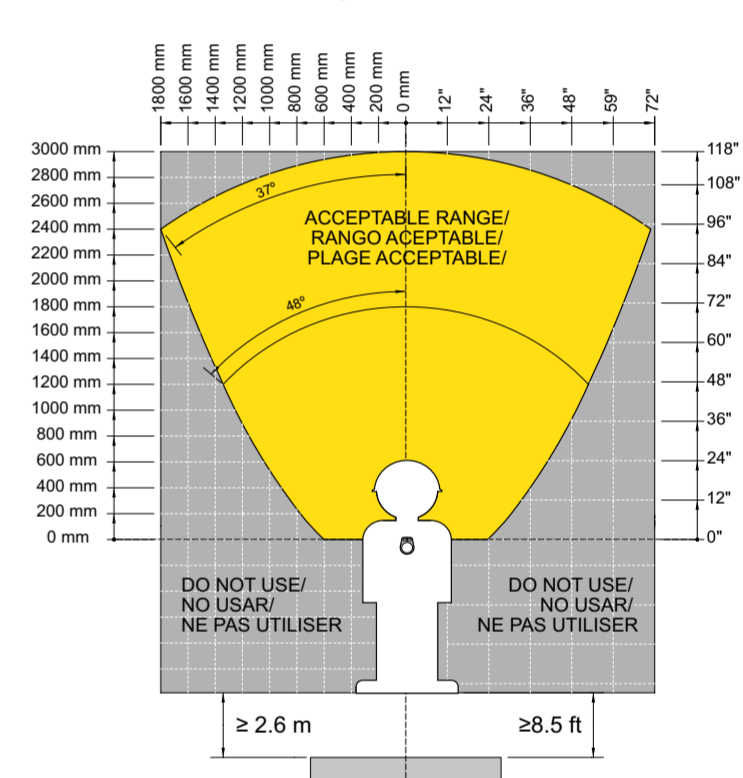


MSA Latchways® Mini PFL (Personal Fall Limiter)

- EN User Instructions
- ES Instrucciones de usuario
- FR Mode d'emploi

Important document – retain for future use • Documento importante. Debe guardarse como referencia futura. • Document important : conserver pour utilisation future

Table 3 - Acceptable anchor locations/ Tabla 3 - Ubicaciones aceptables para el anclaje/ Tableau 3 - Points d'ancrage acceptables

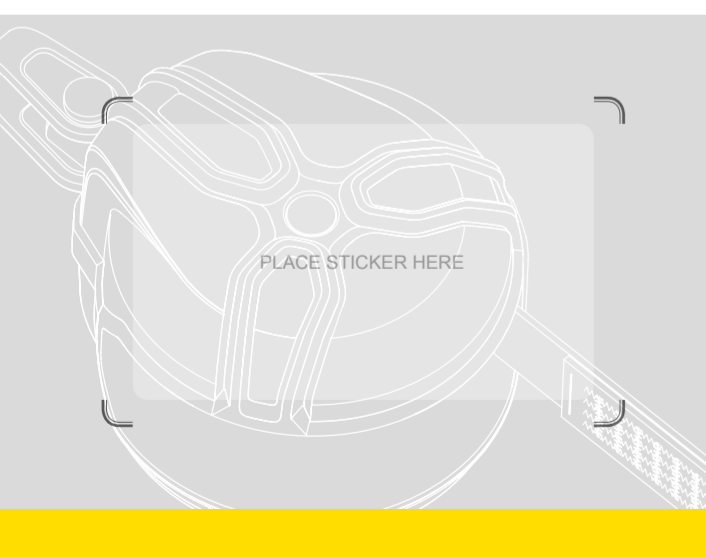


CSA: CSA international, CSA Group, 178 Rexdale Boulevard, Toronto, Ontario, Canada, M9W 1R3. Number 205693.
 IRAM: Instituto Argentino de Normalización y Certificación, Perú 552/6, C1068AAB, Buenos Aires, República Argentina.



Table 2/Tabla 2/Tableau 2 MSA Latchways® TwinLink

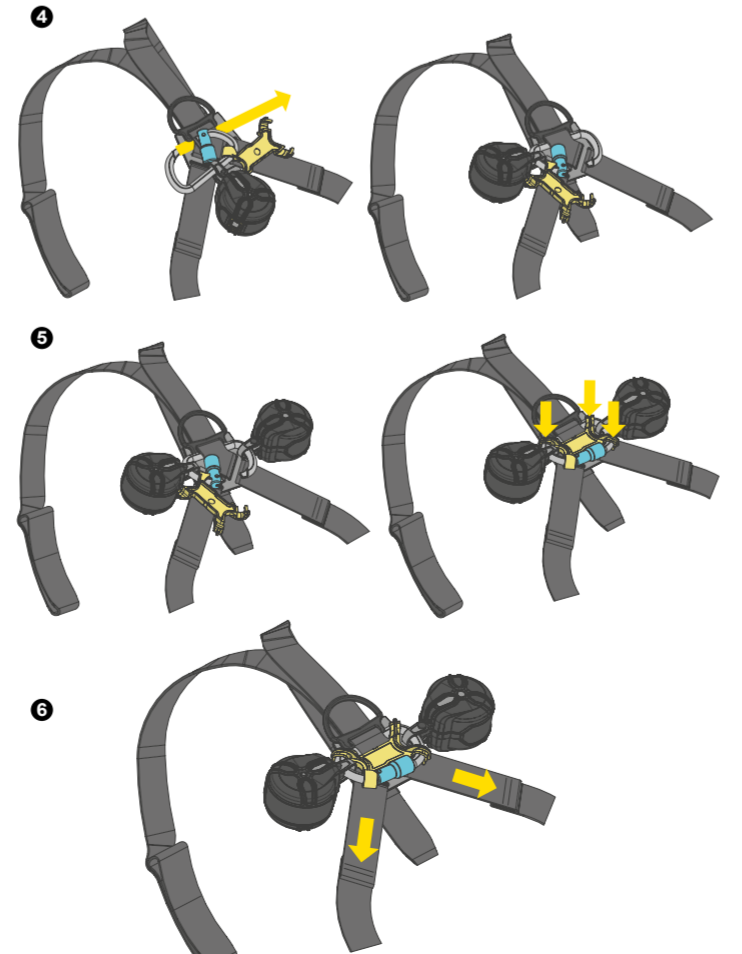
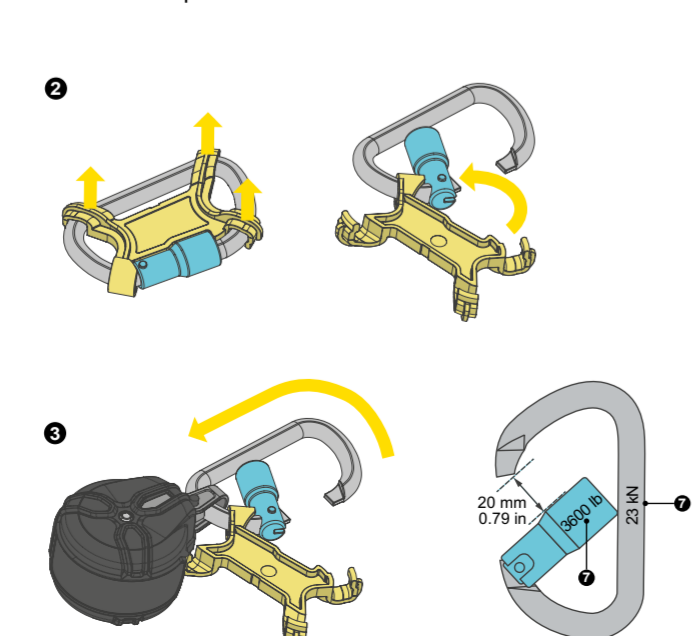
TwinLink Connectors = aluminium/TwinLink Conectores = aluminio/
 TwinLink Connecteurs = aluminium



For climbing applications where 100% tie-off is required.

En las aplicaciones de ascensión para las que el usuario necesita un amarre del 100 %.

Pour les applications d'escalade où un arrimage à 100 % est requis.



A Latchways TwinLink can be used to connect two Latchways Mini PFLs side-by-side on a full body harness* just below the rear D-Ring.

The Latchways TwinLink shall only be used to connect a maximum of two Latchways Mini PFLs to the harness. Any other devices shall be connected directly to the harness D-ring.**

To install two Latchways PFLs on a full body harness using the Latchways TwinLink:

- Lift the rear dorsal D-ring on the harness and pull the webbing straps through the dorsal pad until there is enough space to feed the Latchways TwinLink between the webbing straps and dorsal pad
- Unclip the plastic divider on the Latchways TwinLink and rotate, then lift and twist the gate on the aluminium connector and push the gate inwards to open the connector.
- Feed the aluminium connector through the swivel eyelet on the first Latchways Mini PFL
- Feed the aluminium connector behind both webbing straps on the harness
- Add the second Latchways Mini PFL on to the Latchways TwinLink and allow the connector gate to snap shut. Then rotate the plastic divider and clip it in to position either

side of the webbing straps.

● Pull the harness straps back through the dorsal pad to eliminate slack in the webbing

Following installation the Latchways TwinLink should be inspected by a second user.

● Ensure the aluminium connector is passed through both harness webbing straps between two slots in the dorsal plate; ● Ensure the Latchways Mini PFL swivel eyelets are located on either side of the aluminium connector, in separate cavities; ● Ensure both harness straps are pulled tight and equally through the dorsal plate

During climbing Latchways Mini PFLs shall be connected to different anchor points at different heights. This ensures that only one Latchways Mini PFL would arrest a fall and protects the User from excessive fall arrest forces.

Whilst working only one Latchways Mini PFL shall be connected to an anchor point, the other may be left unconnected or attached to a designated harness parking point.

*Latchways TwinLink shall only be used with harness types checked for compatibility by Latchways plc. Details are available at www.latchways.com.

** The Latchways TwinLink (minus the clip) may be used to attach directly to a full body harness D-ring.

Latchways Mini PFL incluyen un conector de arnés Latchways TwinLink que puede utilizarse para conectar dos Latchways Mini PFL, uno al lado del otro, a un arnés de cuerpo* entero justo por debajo de la anilla en D trasera.

Latchways TwinLink solo debe usarse para conectar un máximo de dos Latchways Mini PFL al arnés. Cualquier otro dispositivo deberá conectarse directamente a la anilla en D del arnés.**

Para instalar dos Latchways Mini PFL en un arnés de cuerpo entero usando el Latchways TwinLink:

- Levante la anilla en D dorsal trasera del arnés y tire de las cinta a través de la almohadilla dorsal hasta que haya espacio suficiente para pasar el Latchways TwinLink entre las cinchas y la almohadilla dorsal.
- Desabroche el divisor de plástico del Latchways TwinLink y gírelo. Después, levante y gire la alabada del conector de aluminio y empujela hacia adentro para abrir el conector.
- Pase el conector de aluminio a través del ojete giratorio del primer Latchways Mini PFL.
- Pase el conector de aluminio por detrás de ambas cinchas del arnés.
- Añada el segundo Latchways Mini PFL al Latchways TwinLink y deje que la alabada del conector se cierre de golpe. A continuación, gire el divisor de plástico y sujételo en su sitio a cada lado de las cinta.

● Tire de las cinta hacia atrás a través de la almohadilla dorsal para eliminar cualquier flojedad en ellas.

Después de la instalación, el Latchways TwinLink deberá ser inspeccionado por un segundo usuario. ● Asegúrese de que el conector de aluminio pasa a través de las dos cinta del arnés, entre las dos ranuras de la placa dorsal. ● Asegúrese de que los ojetes giratorios del Latchways Mini PFL están colocados a cada lado del conector de aluminio, en cavidades separadas. ● Asegúrese de que las dos correas del arnés están tirantes de manera uniforme a través de la placa dorsal.

Durante la escalada las Latchways Mini PFLs deben estar conectadas a puntos de anclaje a diferentes alturas. Esto garantizará que sólo una Latchways Mini PFL detendrá la caída y protegerá al usuario de las cargas excesivas producidas por la detención de la caída. Mientras se trabaja, sólo una Latchways Mini PFL debería estar conectada a un punto de anclaje, la otra Latchways Mini PFL puede dejarse desconectada o fija a un punto designado de anclaje en el arnés.

*El Latchways TwinLink se usará solamente con tipos de arneses cuya compatibilidad haya comprobado Latchways plc. Puede obtenerse información al respecto en www.latchways.com.

** El Latchways TwinLink (sin el clip) puede usarse para sujetarlo directamente a una anilla en D de un arnés de cuerpo entero.

De Latchways Mini PFL comprenden un conector de arnés Latchways TwinLink que puede utilizarse para conectar dos Latchways Mini PFL, uno al lado del otro, a un arnés de cuerpo* entero justo por debajo de la anilla en D trasera.

Latchways TwinLink solo debe usarse para conectar un máximo de dos Latchways Mini PFL al arnés. Cualquier otro dispositivo deberá conectarse directamente a la anilla en D del arnés.**

Para instalar dos Latchways PFL sur un arnés de cuerpo complet à l'aide du Latchways TwinLink:

- Soulevez l'anneau D dorsal arrière du harnais et tirez les sangles à travers le patin dorsal jusqu'à ce qu'il y ait assez de place pour faire passer le Latchways TwinLink entre les sangles et le patin dorsal.
- Déclipsez le diviseur plastique du Latchways TwinLink et faites-le tourner, puis soulevez et tournez le doigt du connecteur en aluminium et poussez le doigt vers l'intérieur pour ouvrir le connecteur.
- Faites passer le connecteur en aluminium dans l'oeillet pivotant de la première Latchways Mini PFL.
- Faites passer le connecteur en aluminium derrière les deux sangles du harnais
- Ajoutez la seconde Latchways TwinLink sur le Latchways TwinLink et attendez que le doigt du connecteur se ferme. Puis, faites tourner le diviseur plastique et clipsez-le pour le positionner chaque côté des sangles.

● Tirez de nouveau les sangles du harnais à travers le patin dorsal pour éliminer le jeu des sangles

Après son installation, le Latchways TwinLink doit être inspecté par un deuxième utilisateur. ● Vérifiez que le connecteur en aluminium passe à travers les deux sangles du harnais entre les deux fentes de la plaque dorsale. ● Vérifiez que les œillets pivotants de la Latchways Mini PFL sont placés de chaque côté du connecteur en aluminium, dans des cavités distinctes. ● Vérifiez que les deux sangles du harnais sont serrées en les tirant de façon égale à travers la plaque dorsale.

En phase de montée / descente, les Latchways Mini PFL doivent être connectées à différents points d'ancrage, à des hauteurs différentes. Ceci assure qu'une seule Latchways Mini PFL arrête la chute et protège l'utilisateur des forces d'impact excessives. En phase de travail, une seule Latchways Mini PFL doit être connectée à un point d'ancrage, l'autre peut être laissée déconnectée ou attachée à un point désigné du harnais.

*Le Latchways TwinLink ne doit être utilisé qu'avec des modèles de harnais dont la compatibilité a été contrôlée par Latchways plc. Des précisions sont disponibles sur www.latchways.com.

** Le Latchways TwinLink (moins le clip) peut être utilisé pour s'attacher directement à un anneau en D de harnais complet.

Important document – retain for future use • Documento importante. Debe guardarse como referencia futura. • Document important : conserver pour utilisation future

